

# Anhang.

„Gaudete, omnes populi“  
und  
„Manebit verbum Domini“

Drei Varianten zur Cantate N<sup>o</sup> 80

„Ein feste Burg ist unser Gott“

---



## I.

## Gaudete, omnes populi.

Variante zur Cantate: „Ein' feste Burg“.

(Siehe das Vorwort.)

CORO. (Die Instrumentalbegleitung siehe Seite 319.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Gau-de - - - - - te, omnes po - pu - li, ha - be - mus De - um

Gau - de - - - - - te, omnes po - pu - li, ha - be - mus De - um for - - - - -

- te, omnes po - pu - li, ha - be - mus De - um for - - - - -

for - - - - - tem, ha - be - mus De - - - - - um for - - - - -

li, ha - be - mus De - um for - - - - -

- - - - - tem, De - um for - - - - - tem,

- - - - - tem, gau - de - - te, o - - - - mnes po - pu - li, ha - be - - - -

Gau - - de - - - - - te, o - mnes po - pu - - li, gau -

tem, De - um for - tem, ha - be - mus  
 gau - de - te, o - mnes po - pu - li, gau - de -  
 mus De - um for - tem, ha -  
 de - te, o - mnes po - pu - li, ha - bemus De -

De - um for - tem, gau - de -  
 te, o - mnes po - pu - li, ha - be - mus De - um  
 be - mus De - um, gau - de - te,  
 - um for - tem,

te, o - mnes po - pu - li, gau - de - te, ha - be - mus De - um  
 for - tem, De - um for - tem, ha - be - mus De - um for -  
 gau - de - te, o - mnes

for - tem, ha - be - mus De - um for -  
 tem, ha - be - mus De -  
 gau - de - te, o - mnes po - pu -  
 po - pu - li, ha - be - mus De - um for - tem, De -

tem, gau - de - te, o - mnes po - pu - li, gau - de -  
 - - - - - um for - tem, gau - de -  
 li, gau - de - - - - - te, o - mnes po - pu - li, gau -  
 - - - - - um for - tem, gau - de - - - - - te,

- te, o - mnes po - pu - li, gau - de - te, o -  
 - - - - - te, omnes po - pu - li, o -  
 de - - - - - te, gau - de - - - - - te, gau - de - - - - - te, o -  
 ha - be - mus De - um for -

- mnes po - pu - li!  
 - mnes po - pu - li! Est Sa -  
 - mnes! Est Sa - - - - - ba - oth, qui null - i - bi vult pec - ca -  
 tem!

Est Sa - - - - - ba - oth, qui  
 - - - - - ba - oth, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor -  
 to - ris mor - - - - - tem, qui nulli - bi vult pec - ca -

null i - bi vult pec - ca - to - ris mor -  
 - tem, vult pecca - to - ris mor - tem,  
 to - ris mor - tem, est Sa - ba - oth, qui null - i - bi vult pec -  
 Est Sa - ba - oth, qui null - i - bi, qui

- tem, pec - ca - to - ris mor - tem, qui null - i - bi vult  
 vult pec - ca - to - ris mor - tem, est Sa -  
 ca - to - ris mor - tem, vult  
 null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem, qui null - i - bi vult pec -

pec - ca - to - ris mor - tem, est Sa -  
 ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i - bi vult pec - ca -  
 pec - ca - to - ris, pec - ca - to - ris mor - tem,  
 ca - to - ris mor - tem,

- ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem,  
 to - ris mor - tem, est Sa - ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i - bi vult  
 est Sa -  
 est Sa - ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i -

vult pec - ca - to - ris mor - tem, est Sa -  
 pec - ca - to - - - - - ris  
 - ba - oth, qui null - i - bi, est Sa -  
 bi vult pec - ca - to - - - - - ris mor - tem, vult

- ba - oth, est Sa - - - - - ba - oth, qui null - i -  
 mortem, est Sa - - - - - ba - oth, qui  
 - ba - oth, qui null - i - bi, est Sa - - - - - ba -  
 pec - ca - to - - - - - ris mor - tem,

bi, qui null - i - bi vult pec - ca - to - - - - - ris mor - tem.  
 null - i - bi vult pec - ca - to - - - - - ris mor - tem.  
 oth, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem.  
 qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem. Ec - cle - si - am su -

Ec - cle - si - am su -  
 Ec - cle - si - am su - - - - - am ser - - - - - vat se -  
 am ser - - - - - vat se - cu - ram, ec - cle - si - am ser -

Ec - - cle - - si - am su - - am ser - -  
 - - am ser - - - - - vat se - cu - - ram, ser - -  
 cu - - ram, ec - cle - si - am ser - - - - - vat se - cu -  
 - - - - - vat, ec - cle - - si - am su - am ser - -

- - - - - vat se - cu - ram, ser - - - - - vat se - cu - ram,  
 - - - - - vat se - cu - ram, et  
 ram, ec - cle - - si - am su - am ser - vat se - cu - ram,  
 - - - - - vat se - cu - - - - ram, ec - cle - - - - si - am ser - - - - - vat,

et fir - - - - - mis - si - mum, fir - mis - - - - - si - mum e - - - - - jus est  
 fir - mis - si - mum, firmis - - - - - si - mum e - - - - - jus est ful - - - - - crum, et fir - mis -  
 et fir - - - - - mis - si - mum, fir - mis -  
 et

ful - crum, fir - mis - si - mum e - - - - - jus, fir - mis - - - - - si - mum e - - - - - jus est ful - crum,  
 - - - - - si - mum e - - - - - jus, fir - mis - si - mum e - - - - - jus est ful - crum, et fir -  
 - - - - - si - mum, fir - mis - - - - - si - mum est ful - - - - - crum, et fir - mis -  
 fir - - - - - mis - si - mum, fir - mis - - - - - si - mum e - - - - - jus est ful - crum, et fir - mis - si -



fir - mis - - si - mum ful - - erum.  
 mis - - si - mum, fir - mis - - - si - mum ful - - erum.  
 mum, firmis - si - mum e - jus est ful - - - erum. A ma - lo ho - ste, a ma -  
 mum, firmis - si - mum e - jus est ful - erum. A ma - lo

A ma - lo ho - - -  
 A ma - lo ho - - - ste, a ma - - lo ho - - ste, a  
 - - lo ho - - - ste, a ma - - lo ho - ste, a ma - - lo  
 ho - - - ste, a ma - lo, a ma - - - lo ho - - -

ste, a ma - - lo ho - - ste, a ma - - - lo ho - ste tu - e - tur o - pti -  
 ma - lo ho - - - ste, a ma - lo ho - ste  
 ho - ste, a ma - lo ho - ste, a ma - - - lo ho - - - ste  
 ste, a ma - - - lo ho - - - ste

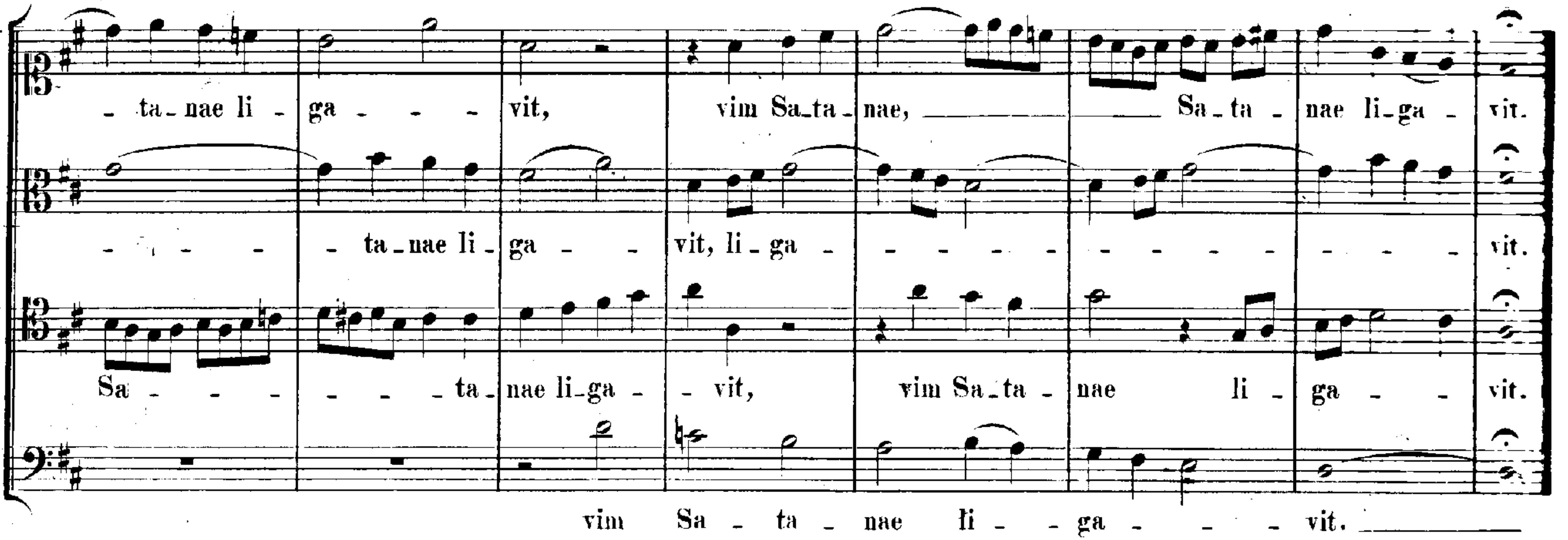
me, tu - e - tur o - - - pti - me, a ma - - lo ho - - ste tu - e - - tur. o - pti -  
 tu - e - tur o - pti - me, a ma - lo ho - - - ste tu - e - - tur o -  
 tu - e - tur o - pti - me, tu - e - tur o - - - pti -  
 tu - e - tur o - pti -

me, a ma-lo ho-ste tu-e-tur  
 -pti-me, tu-e-tur o-pti-me, tu-e-tur  
 me, a ma-lo ho-ste tu-e-tur o-pti-me, tu-e-tur o-  
 me, tu-e-tur o-pti-me, tu-e-tur o-pti-me, tu-e-tur

o-pti-me,  
 o-pti-me,  
 -pti-me, vim Sa-ta-nae-li-ga-vit, li-ga-  
 o-pti-me, vim Sa-ta-nae-li-

vim Sa-ta-nae-li-ga-vit, li-ga-  
 vim Sa-ta-nae-li-  
 -vit, vim Sa-ta-nae-li-ga-vit, li-ga-vit,  
 ga-vit, li-ga-vit, vim Sa-ta-nae-li-ga-vit, vim

-vit, vim Sa-  
 ga-vit, vim Sa-  
 vim Sa-ta-nae-li-ga-vit, vim  
 Sa-ta-nae-li-ga-vit, vim Sa-ta-nae-li-ga-vit,



- ta - nae li - ga - vit, vim Sa - ta - nae, Sa - ta - nae li - ga - vit.  
 - ta - nae li - ga - vit, li - ga - vit.  
 Sa - ta - nae li - ga - vit, vim Sa - ta - nae li - ga - vit.  
 vim Sa - ta - nae li - ga - vit.

## II.

### Manebit verbum Domini.

Variante zur Cantate: „Ein' feste Burg“.

(Siehe das Vorwort.)

**CHORAL.** (Die Instrumentalbegleitung siehe Seite 360.)



Ma - ne - bit ver - bum Do - mi - ni, quid  
 te - la ho - stis di - ra, nam Spi - ri -  
 tus pa - ra - cle - ti ad - est tu - te - la mi -  
 ra. Su - mat cor - po - ra, su - mat spo - li -  
 um. Ca - ra o - mni - a, nil no - bis per - di -  
 tum, nam ma - net re - gnum De - i.